PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

12.1.2009

POPRAWKI 2
66 - 70

Projekt sprawozdania
Gérard Deprez
(PE414.169v02-00)

dotyczącego delegacji komisji LIBE do Włoch w dniach 18-19 września
(stan wyjątkowy w obozach nomadów)

Poprawka 66
Viktória Mohácsi

Projekt sprawozdania dotyczącego delegacji komisji LIBE do Włoch
Tytuł

Tekst sprawozdania	*Poprawka*
(stan wyjątkowy w obozach nomadów)	***skreślony***

Or. en

Poprawka 67
Viktória Mohácsi

Projekt sprawozdania dotyczącego delegacji komisji LIBE do Włoch
Wnioski – ustęp 2

Tekst sprawozdania	*Poprawka*
2. Umożliwiła zbadanie i częściowe zrozumienie skomplikowanej sytuacji prawnej różnych środków wprowadzanych przez władze włoskie w ramach tzw. „pakietu bezpieczeństwa". Pakiet ten obejmuje dekret prawny przekształcony w ustawę, trzy dekrety ustawodawcze, jeden projekt ustawy zwyczajnej i cztery zarządzenia rządowe przyjęte w trybie mechanizmu obrony cywilnej. Tak złożona konstrukcja prawna była (i wciąż jest) trudna do zrozumienia. Wydaje się, że przekazywanie informacji o tych środkach prawnych opinii publicznej oraz mediom było realizowane w sposób uproszczony i niewłaściwy, przez co powstawały pewne niedoprecyzowane obszary, wymagające dalszych interwencji, jak np. wydanie (po zwróceniu się o informacje przez Komisję Europejską oraz po uchwaleniu rezolucji przez PE) wytycznych ministerialnych uzupełniających zarządzenia rządowe.	2. Umożliwiła zbadanie i częściowe zrozumienie skomplikowanej sytuacji prawnej różnych środków wprowadzanych przez władze włoskie w ramach tzw. „pakietu bezpieczeństwa". Pakiet ten obejmuje dekret prawny przekształcony w ustawę, trzy dekrety ustawodawcze, jeden projekt ustawy zwyczajnej i cztery zarządzenia rządowe przyjęte w trybie mechanizmu obrony cywilnej. ***Nawet jeśli*** tak złożoną konstrukcję prawną było (i wciąż jest) trudno ***w pełni*** zrozumieć, ***nie ulega wątpliwości, że powyższe przepisy ustawowe i wykonawcze były w zamierzeniu dyskryminacyjne i wyłącznie wskutek presji z zewnątrz rząd zasugerował zmiany w procesie wdrażania oraz możliwe poprawki.*** Wydaje się, że przekazywanie informacji o tych środkach prawnych opinii publicznej oraz mediom było realizowane w sposób uproszczony i niewłaściwy, przez co powstawały pewne niedoprecyzowane obszary, wymagające dalszych interwencji, jak np. wydanie (po zwróceniu się o informacje przez Komisję

Europejską oraz po uchwaleniu rezolucji przez PE) wytycznych ministerialnych uzupełniających zarządzenia rządowe.

Or. en

Poprawka 68
Viktória Mohácsi

Projekt sprawozdania dotyczącego delegacji komisji LIBE do Włoch
Wnioski – ustęp 3

Tekst sprawozdania	*Poprawka*
3. Mimo iż doszło do oczywistego nieporozumienia (prawdopodobnie z powodu problemów z tłumaczeniem) w związku z wystąpieniem członka delegacji komisji LIBE, spotkanie z posłami do włoskiego parlamentu było niezmiernie ciekawe, ponieważ pozwoliło na zweryfikowanie problemów, jakie mogą się pojawić podczas wdrażania środków unijnych (jak np. dyrektywa w sprawie swobodnego przemieszczania się obywateli UE). Pod koniec spotkania zasygnalizowano życzenie organizacji dalszych spotkań o bardziej uściślonej tematyce oraz dokładniej przygotowanych;	3. Mimo iż doszło do oczywistego nieporozumienia (prawdopodobnie z powodu problemów z tłumaczeniem) w związku z wystąpieniem członka delegacji komisji LIBE, spotkanie z posłami do włoskiego parlamentu było niezmiernie ciekawe, ponieważ pozwoliło na zweryfikowanie problemów, jakie mogą się pojawić podczas wdrażania środków unijnych (jak np. dyrektywa w sprawie swobodnego przemieszczania się obywateli UE). Pod koniec spotkania zasygnalizowano życzenie organizacji dalszych spotkań o bardziej uściślonej tematyce oraz dokładniej przygotowanych; ***ponadto Parlament Europejski powinien regularnie monitorować sytuację oraz przeprowadzać zaplanowane kontrole następcze. W szczególności, każdy plan przesiedlenia wymieniony w ustępie 5 powinien zostać dokładnie skontrolowany na etapie jego przygotowania oraz realizacji;***

Or. en

Poprawka 69
Viktória Mohácsi

Projekt sprawozdania dotyczącego delegacji komisji LIBE do Włoch
Wnioski – ustęp 4

Tekst sprawozdania	*Poprawka*
4. Umożliwiła zebranie od przedstawicieli instytucji (jak Czerwony Krzyż) oraz organizacji pozarządowych poglądów, opinii i uwag krytycznych dotyczących faktu, że przez długi czas władze publiczne bagatelizowały sytuację ***nomadów*** oraz że sytuacja ta jest poważnie zagrożona;	4. Umożliwiła zebranie od przedstawicieli instytucji (jak Czerwony Krzyż) oraz organizacji pozarządowych poglądów, opinii i uwag krytycznych dotyczących faktu, że przez długi czas władze publiczne bagatelizowały sytuację ***Romów*** oraz że sytuacja ta jest poważnie zagrożona; ***ponadto niektóre organizacje pozarządowe wyraziły opinię, że dekrety i przepisy dotyczące stanu wyjątkowego były dyskryminacyjne, że powstało poważne zaniepokojenie, że spis osób przeprowadzano głównie w celach egzekwowania prawa oraz molestowania, oraz że rząd nie może się poszczycić wieloma osiągnięciami w dziedzinie wdrażania jakichkolwiek programów mających na celu widoczną poprawę warunków życia Romów i Sinti we Włoszech.***

Or. en

Poprawka 70
Viktória Mohácsi

Projekt sprawozdania dotyczącego delegacji komisji LIBE do Włoch
Wnioski – ustęp 6 a (nowy)

Tekst sprawozdania	*Poprawka*
	6a. Zalecenia:
	Niektóre działania podjęte przez włoskie władze łamią kilka zobowiązań Włoch wynikających z międzynarodowego prawa ochrony praw człowieka. Między innymi, włoski rząd, jako strona Europejskiej Konwencji Praw Człowieka (EKPC), jest

zobligowany artykułem 3 do zagwarantowania, że „nikt nie może być poddany torturom ani nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu albo karaniu”. Stąd,
włoskie władze winny:

1. natychmiast zaprzestać szerzenia haseł antyromskich oraz wzmagania nienawiści przeciwko Romom wśród społeczeństwa;
2. Krajowe Biuro ds. Dyskryminacji Rasowej (UNAR), włoski organ ds. równości, winne natychmiast publicznie potępić sytuację we Włoszech przedstawioną w niniejszym sprawozdaniu oraz podjąć wszelkie możliwe kroki w celu rozwiązania problemu dyskryminacji Romów;
3. zatwierdzić i przeprowadzić krajową kampanię antyrasistowską w celu poprawy sposobu postrzegania Romów przez włoskie społeczeństwo;
4. bezzwłocznie uchylić wszelkie pozostałe krzywdzące dla Romów przepisy;
5. zbadać wszystkie zgłoszone przypadki brutalnego traktowania Romów oraz nadużyć ze strony policji w stosunku do nich oraz zagwarantować, że poszczególni funkcjonariusze zostaną pociągnięci do odpowiedzialności;
6. zapewnić poszanowanie nienaruszalności domów Romów poprzez natychmiastowe zaprzestanie nalotów na romskie obozowiska oraz ich kontroli, regularnie organizowanych przez policję;
7. zakończyć przeprowadzanie przymusowych eksmisji Romów, wskutek czego stają się oni bezdomni, oraz respektować prawne zabezpieczenia przysługujące jednostkom zagrożonym eksmisją;
8. traktować Romów na równi z pozostałymi obywatelami Włoch i zaprzestać poddawania Romów dyskryminacyjnej kontroli dokumentów;
9. publicznie potępić wszystkie anty-romskie pogromy i pociągnąć sprawców takich działań do odpowiedzialności,

poprzez:

a. szczegółowe i sprawne dochodzenie;

b. ściganie zidentyfikowanych sprawców w najpełniejszym wymiarze dopuszczalnym przez prawo;

10. skutecznie stosować obszerne włoskie prawo antydyskryminacyjne, zapewniając równe traktowanie Romów we wszystkich obszarach objętych tym prawem; oraz

11. przyjąć, w porozumieniu z romskimi przedstawicielami, kompleksową strategię mającą na celu poprawę sytuacji Romów we Włoszech, wraz z odpowiednimi planami działania i zasobami.

Or. en